

BA 50 N +



NF EN ISO 12402-5 :
12/2006 + A1 :
07 /2010
UE 2016/425

Product compliant with standard.
EC standard approved by
ALIENOR CERTIFICATION (2754)
21 rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT France.

EN.Buoyancy vest - Level 50.
Inherent buoyancy
FR.Gilet d'aide à la flottabilité - Niveau 50.
Flottabilité inhérente
ES.Chaleco de ayuda a la flotabilidad (Nivel 50).
Flotabilidad inherente
DE.Auftriebsweste – Niveau 50.
Inhärerente Auftrieb
IT.Gilet di aiuto al galleggiamento - Livello 50.
Galleggiamiento intrinseca
NL.Drijfvest - Niveau 50.
Ingebouwd drijfvermogen
PT.Colete de auxílio à flutuabilidade - nível 50.
Flutuabilidade inherente
PL.Kamizelka stanowiąca pomocnicze urządzenie
wypornościowe pomagające w utrzymywaniu się na
wodzie - Poziom 50.
Wypornosc właściwa
HU.Lebegést segítő mellény – 50 N.
Velejáró lebegoképesség
RO.Vestă de plutire - Nivel 50.
Flotabilitatea intrinseca
SK.Plovacia vesta - Úroveň 50.
Nadnášanie v súlade s normou
CS.Plovací vesta – Úroveň 50.
Nadnášení odpovídající normě
SV.Flytväst - Klass 50.
Inneboende flytkraft
BG.Помощна жилетка за плаваемост – Ниво 50.
Присъща непотъваемост
HR.Prslik za spašavanje – Razina 50.
Pluta na vodi
SL.Plavalni prípomoček – 50. stopnja.
Plavalni rešiljni jopič
EL.Γιλέκο πλευστότητας - Επίπεδο 50.
Εγγενής πλευστότητα
TR.Yüzebilirliği yardımcı olan yelek - Seviye 50.
Can yelegi kendiliğinden yüzebilme özelliği
RU.Страховочный жилет — Уровень 50.
Положительная плавучесть
VI.Áo phao trợ nổi – Cấp độ 50.
Áo cứu hộ Tự nổi
ID.Rompi apung - Level 50.
Daya apung melekat jaket pelampung
ZH.助浮背心 - 浮力级别50。
自身具有浮力
JA.ライフジャケット- レベル 50。
救命胴衣の内在浮力
ZT.助浮背心 - 浮力級別50。
説明上浮的背心。浮力性符合 標準
TH.ເຈົ້າຂ່າຍພຍງຕ້າວ – ລະດັບ 50
ເລືອໜ້າຫັກ ລອຍຫ້ວໄຕ
KO.부력 보조 조끼 - 부력 레벨 50.
구명조끼 고유 부력
AR.سترة للمساعدة على الطفو - المستوى 50.
خاصية طفو أصلية
FA.جیلهه کمک به شناوری - سطح
شناوری ذاتی
KM.អាជីវការជ្លាសម្រាប់ដំណើត - កម្មិត 50 ។ ភាពអំណើតជាក់ស្តីផ្ទើ
LT. Plūdrumo liemenė - 50 lygis. Teigiamas plūdrumas

Производитель и адрес, Франция:
DECATHLON - 4 Boulevard de
Mons - BP 299 59650 Villeneuve
d'Ascq cedex - France

I T I W I T

EN. INSTRUCTIONS - Please keep safely - Buoyancy vest - Level 50.

ATTENTION! This product is a buoyancy vest: and not a life jacket. Buoyancy vests simply reduce the risk of drowning but are not guaranteed to save lives. This vest is designed to be used by good swimmers and those who find themselves near banks or the coastline, or where there are help and rescue services close by.

Please learn how to use this equipment. Please learn how to use this equipment at least once in the water per year to ensure it provides suitable buoyancy. These items are compact however their effectiveness is reduced in rough waters and cannot offer long-term protection. The buoyancy provided is not adequate to protect persons not able to save themselves. They require the active participation of users. Persons must practice and be trained to use this system before using it. Teach children to float in this buoyancy aid. For children under 6 years, use only automatic Personal Buoyancy Equipment. Do not use as a cushion. This harness is not compatible with a safety harness or other clothing or equipment. Its performance cannot be guaranteed where other watertight clothing is used or within different circumstances. View the brochure.

We recommend you replace your vest 5 years after the manufacture date written on the inside of the vest, where used as per the conditions of use described above.

Maintenance instructions: Rinse with clean water after every use and hand to dry in a dry and ventilated area, shaded from the sun and away from heat sources. When used under standard conditions, wash and check the vest once per year and enter the dates on which care operations were completed on a table. Do not use a damaged vest, replace it.

Do not machine wash. Do not tumble dry. Do not iron. Do not bleach or colour.

Wearing and adjustment instructions: Put the vest on like a jacket (1), fasten the front buckles and adjust them using the straps (2), fasten the buckle under the crotch and adjust it using the straps (3). Regularly readjust the fastening during sports activity.

FR. MODE D'EMPLOI - A conserver ultérieurement - Gilet d'aide à la flottabilité - Niveau 50.

ATTENTION ! Ce produit est un gilet d'aide à la flottabilité : ce n'est pas un gilet de sauvetage. Les aides à la flottabilité réduisent seulement le risque de noyade mais ne garantissent pas le sauvetage. Ce gilet d'aide à la flottabilité est destiné à être porté lors d'activités nautiques, par de bons nageurs et par des personnes se trouvant à proximité de la berge ou du rivage, ou disposant d'une aide et de secours à proximité.

S'entraîner à utiliser cet équipement. Entraînez-vous à utiliser cet équipement à l'eau au moins une fois par an pour déterminer qu'il fournit toujours un moyen de flottaison adéquat. Ces vêtements sont peu encombrants, mais leur utilité est réduite en eaux agitées et ils ne peuvent pas protéger l'utilisateur longtemps. Leur flottabilité est insuffisante pour protéger les personnes non en mesure de se sauver par elles-mêmes. Ils nécessitent la participation active de l'utilisateur. La pratique, la vérification des performances et l'entraînement de ce système avant usage sont nécessaires. Apprendre à l'enfant à flotter dans cette aide à la flottabilité. Pour les enfants de moins de 6 ans, utiliser uniquement des EIF à fonctionnement automatique. Ne pas utiliser comme coussin. Ce gilet n'est pas compatible avec un harnais de sécurité ou autre vêtement ou équipement concerné. Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Voir la brochure.

Nous vous recommandons de remplacer votre gilet dans les 5 ans suivant la date de fabrication inscrite à l'intérieur de votre gilet , si vous l'utilisez dans les conditions d'utilisation décrites ci-dessus..

Conseils d'entretien : Rincez à l'eau claire après usage et laissez sécher sur un cintre dans un endroit sec et ventilé, à l'abri du soleil, éloigné des sources de chaleur. En usage normal, inspectez le gilet au moins une fois par an et précisez les dates d'entretien dans le tableau. N'utilisez pas un gilet que vous auriez endommagé, remplacez-le.

Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser. Ne pas blanchir ou décolorer.

Instruction d'enfilage et d'ajustage : Enfilez le gilet comme une veste (1), emboîtez les boucles frontales et ajustez-les à l'aide des sangles (2), emboîtez la boucle sous cutale et ajustez-la à l'aide des sangles (3). Réajustez le serrage régulièrement au cours de la pratique sportive.

ES. MANUAL DE EMPLEO. Conservar para futuras consultas. Chaleco de ayuda a la flotabilidad de nivel 50.

PRECAUCIÓN! Este producto es un chaleco de ayuda a la flotación; pero no es un chaleco salvavidas. Las ayudas a la flotabilidad solamente reducen el riesgo de ahogarse pero no garantizan el salvamento. Este chaleco de ayuda a la flotabilidad está destinado al uso en actividades náuticas para gente que sepa nadar bien y personas que se encuentren cerca de la orilla o dispongan de ayuda y auxilio en las proximidades.

Conviene practicar en el uso de este equipamiento. Hay que probar este dispositivo en el agua por lo menos una vez al año para determinar si todavía sigue siendo un medio de flotación adecuado. Estas prendas ocupan poco espacio, pero su utilidad se ve reducida en aguas agitadas y no pueden proteger al usuario durante mucho tiempo. Su flotabilidad no es suficiente para proteger a las personas que no puedan salvarse por sí mismas, porque requieren de la participación activa del usuario. Se requiere práctica, comprobación de la eficiencia y entrenamiento del sistema antes de su utilización. Enseñar a los niños a flotar con esta ayuda a la flotabilidad. Con niños menores de 6 años, utilizar únicamente equipamiento de flotabilidad de funcionamiento automático. No utilizar como cojín. Este chaleco no es compatible con un arnés de seguridad o cualquier otra prenda o equipamiento de protección. La eficiencia del producto podría verse mermada si se utiliza con determinadas prendas impermeables o en otras circunstancias. Véase el folleto.

Cuando se utiliza el chaleco siguiendo las condiciones de uso anteriormente descritas, se recomienda cambiar el chaleco al cabo de 5 años desde su fecha de fabricación, que aparece indicada en su interior.

Consejos de mantenimiento: Aclarar con agua limpia después de su uso y dejar secar colgado de una percha en un lugar seco y ventilado, al resguardo de la luz solar y alejado de fuentes de calor. En uso normal, conviene inspeccionar el chaleco al menos una vez al año y consultar las fechas de mantenimiento en el cuadro. No utilice un chaleco estropeado, cámbielo por otro.

No secar en secadora. No limpiar en seco. No planchar. No utilizar lejía.

Instrucciones de colocación y ajuste: Ponerte el chaleco como si fuese una chaqueta (1), cerrar las hebillas frontales y ajustarlas con las correas (2), cerrar también la hebilla de la entrepierna con las correas (3). Reajustar el apriete con frecuencia durante la práctica deportiva.

DE. GEBRAUCHSANLEITUNG – Aufbewahren für später - Schwimmhilfe - Niveau 50.

ACHTUNG! Dieses Produkt ist eine Weste zur Schwimmhilfe: Dies ist keine Rettungsweste. Die Schwimmhilfen reduzieren nur die Gefahr zu ertrinken, aber garantieren keine Rettung. Diese Auftriebshilfe ist dazu bestimmt, bei Wassersportarten von guten Schwimmern und Personen, die sich am Ufer befinden oder einer Hilfe in der Nähe haben, getragen zu werden.

Trainieren Sie, diese Ausrüstung zu benutzen. Trainieren Sie, diese Ausrüstung mindestens einmal im Jahr zu benutzen, um zu bestimmen, dass sie immer eine adäquate Auftriebshilfe ist. Diese Kleidung ist platzsparend, aber ihr Nutzen ist bei unruhigem Wasser reduziert, und sie kann den Benutzer nicht lange Zeit schützen. Ihr Auftrieb ist nicht ausreichend, um Personen zu schützen, die nicht in der Lage sind, sich nicht selbst

zu retten. Sie macht die aktive Teilnahme des Benutzers notwendig. Die Praxis, die Überprüfung der Leistung und das Training dieses Systems sind vor dem Gebrauch notwendig. Dem Kind lehren, in dieser Schwimmhilfe zu treiben. Für Kinder unter 6 Jahren nur Rettungsschwimmkörper mit automatischer Funktion benutzen. Nicht als Kissen benutzen. Diese Weste ist nicht mit einem Sicherheitsgut oder anderer Kleidung oder Ausrüstung kompatibel. Die Leistungen können nicht vollständig erreicht werden im Falle des Gebrauchs bestimmter dichter Kleidung oder in anderen Umständen. Siehe Broschüre.

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Weste nach 5 Jahren nach dem Herstellungsdatum im Innern Ihrer Weste zu ersetzen, wenn Sie sie unter den oben genannten Bedingungen benutzen.

Pflegehinweise: Nach dem Benutzen mit klarem Wasser spülen und auf einem Bügel an einem trockenen und belüfteten Ort vor Sonne geschützt und von einer Wärmequelle entfernt trocknen. Bei normalem Gebrauch die Weste mindestens einmal im Jahr kontrollieren und die Pflegedaten auf der Tabelle prüfen. Benutzen Sie keine Weste, die Sie beschädigt haben, ersetzen Sie sie.

Nicht in der Maschine trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln. Nicht bleichen oder entfärbn.

Anzieh- und Anpassungshinweise: Die Weste wie eine Jacke anziehen (1), die vorderen Schnallen schließen und mithilfe der Riemen festziehen (2), den Schrittgurt schließen und mithilfe der Riemen festziehen (3). Ziehen Sie die Riemen regelmäßig im Laufe des Sports fest.

IT. MODALITÀ D'USO – Da conservare successivamente – Gilet di aiuto al galleggiamento – Livello 50.

ATTENZIONE! Questo prodotto è un gilet di aiuto al galleggiamento: non è un giubbetto di salvataggio. Gli aiuti al galleggiamento si limitano ad aiutare il rischio di annegamento ma non garantiscono il salvataggio. Ce gilet di aiuto al galleggiamento è destinato all'uso per attività nautiche da parte di buoni nuotatori e a persone che si trovano in prossimità delle sponde o della riva, o che dispongano di assistenza e di soccorsi nelle vicinanze.

Allenarsi a utilizzare questo dispositivo. Allenatevi a utilizzare questo dispositivo in acqua almeno una volta all'anno per verificare che fornisca sempre un mezzo di galleggiamento adeguato. Questi dispositivi sono poco ingombranti, ma la loro utilità è ridotta in acque agitate e non sono in grado di proteggere l'utilizzatore a lungo. La loro galleggiantità non è sufficiente a proteggere le persone che non siano in grado di salvarsi da sole. Necessitano della partecipazione attiva dell'utilizzatore. Prima dell'uso sono necessarie la pratica, la verifica delle prestazioni e l'allenamento con questo sistema. Insegnare ai bambini a galleggiare servendosi di questo aiuto al galleggiamento. Per i bambini di età inferiore ai 6 anni, utilizzare esclusivamente dispositivi individuali di aiuto al galleggiamento a funzionamento automatico. Non utilizzare come cuscino. Questo gilet non è compatibile con un'imbragatura di sicurezza o altro abbigliamento o attrezzatura simile. Le prestazioni ottimali possono non essere raggiunte in caso di utilizzo di certe mutte stagne o in altre circostanze. Vedere la brochure.

Si raccomanda di sostituire il gilet entro 5 anni dalla data di fabbricazione indicata all'interno del gilet, se lo si utilizza secondo le condizioni d'uso sopra descritte.

Consigli per la manutenzione: Sciacquare in acqua pulita dopo l'uso e lasciare asciugare su un gancio in un luogo asciutto e ventilato, al riparo dal sole, lontano da fonti di calore. In condizioni d'uso normali, ispezionare il gilet almeno una volta all'anno e indicare le date di manutenzione nella tabella. Non utilizzare un gilet che risulti danneggiato, ma sostituirlo.

Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare. Non candeggiare o decolorare.

Come indossarlo e regolarlo: Indossare il gilet come una giacca (1), allacciare le fibbie frontali e regolarle mediante le cinghie (2), allacciare la fibbia inguinale e regolarla mediante le cinghie (3). Sistemare regolarmente la chiusura durante la pratica sportiva.

NL. GEBRUIKSAANWIJZING - Bewaren voor latere raadpleging - Drijfvest - Niveau 50.

OPGELET! Dit is een drijfvest: geen reddingsvest. Dit product verlaagt enkel de kans op verdrinking maar is geen reddingsvest. Dit drijfvest is geschikt om gedragen te worden tijdens watersportactiviteiten door goede zwemmers en door personen die zich aan de rand van water bevinden met hulp in de nabijheid in geval van nood.

De uitrusting uitproberen. Probeer deze uitrusting ten minste een keer per jaar in het water uit om te bepalen of het drijfvermogen nog adequaat is. Deze kleding neemt weinig plaats in maar is minder doeltreffend in ruig water en kan de gebruiker niet lang beschermen. Het drijfvermogen is onvoldoende om personen te beschermen die zichzelf niet kunnen redden. Deze kleding vergt een actieve deelname van de gebruiker. Het testen en het oefenen met aan- en uitdoen van deze uitrusting is nodig voor gebruik. Een kind leren drijven met behulp van dit drijfvest. Voor kinderen onder de 6 jaar mogen alleen automatisch functionerende reddingsvesten gebruikt worden. Niet als kussen gebruiken. Dit vest is niet compatibel met een veiligheidsharnas, andere specifieke kleding of uitrusting. In bepaalde omstandigheden of indien bepaalde waterdichte kleding gedragen wordt, kan het mogelijk zijn dat de doeltreffendheid van het drijfvest niet volledig is. Zie de brochure.

Wij bevelen aan uw vest elke 5 jaar te vervangen indien u de hierboven beschreven gebruiksvoorwaarden naleeft. De vervaardigingsdatum staat in uw drijfvest vermeld.

Onderhoudstips: In schoon water afspoelen en op een hanger laten drogen op een droge en geventileerde plek, beschermd tegen de zon en uit de buurt van warmtebronnen. Bij normaal gebruik dient u het vest ten minste een keer per jaar te controleren en de onderhoudsdata in de tabel invoeren. Gebruik een beschadigd vest niet, vervang dit vest.

Niet in de droger drogen. Niet laten stomen. Niet strijken. Niet bleken of verven.

Instructies voor het aandoen en de afstelling: Doe het vest aan over uw hoofd (1), maak de gespen aan de voorkant vast en stel ze af met behulp van de riempjes (2), doe de schuifsluiting vast en trek deze aan met behulp van de riempjes (3). Trek de riempjes regelmatig strak tijdens de sportactiviteit.

PT. MODO DE UTILIZAÇÃO - A conservar posteriormente – Colete para ajudar a flutuar - Nível 50.

ATENÇÃO! Este produto é um colete para ajudar a flutuar: não é um colete de salvamento. As ajudas para flutuar reduzem apenas o risco de afogamento mas não garantem o salvamento. Este colete para ajudar a flutuar destina-se a ser usado em atividades náuticas, por bons nadadores e pessoas que estão na proximidade da margem ou da costa, ou que dispõem de ajuda e socorro próximos.

Treine o uso desse equipamento. Treine o uso desse equipamento na água pelo menos uma vez por ano para determinar que fornece sempre um meio de flutuação adequado. Estas peças de vestuário são pouco volumosas, mas a sua utilidade é reduzida em águas agitadas e não podem proteger o utilizador durante muito tempo. A sua flutuabilidade é insuficiente para proteger as pessoas que não são capazes de se salvarem a si mesmas. Estas requerem a participação ativa do utilizador. É necessária a prática, a verificação do desempenho e do treino deste sistema antes de usar. Ensine a criança a flutuar neste auxílio à flutuabilidade. Para crianças menores de 6 anos, utilizar apenas os equipamentos individuais de flutuação de funcionamento automático. Não utilizar como uma almofada. Este colete não é compatível com um cinto de segurança ou outras peças de vestuário ou equipamentos em questão. O desempenho poderá não ser completamente alcançado em caso de uso de alguma roupa impermeável ou em outras circunstâncias. Consulte o folheto.

Recomendamos substituir o seu colete após 5 anos da data de fabrico indicada no interior do seu colete, se o utilizar nas condições aqui indicadas.

Conselhos de manutenção: Enxague com água limpa depois de usar e deixe secar num cabide num local seco e ventilado, não exposto ao sol, longe de fontes de calor. Em uso normal, inspecione o colete pelo menos uma vez por ano e indique as datas de manutenção numa tabela. Não utilize um colete que tenha danificado, substitua-o.

Não secar na máquina. Não fazer limpeza a seco. Não passar a ferro. Não branquear nem descorar.

Instruções para vestir e ajustar: Vista o colete como um casaco(1), encaixe as fivelas frontais e ajuste com a ajuda das correias (2), encaixe a fivela entre as pernas e ajuste com a ajuda das correias (3). Reajuste o aperto regularmente no decurso da prática desportiva.

PL. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - Należy zachować instrukcję do użycia w przeszłości - stanowiąca pomocnicze urządzenie wypornościowe pomagające w utrzymywaniu się na wodzie - Poziom 50.

UWAGA! Produkt to stanowiąca pomocnicze urządzenie wypornościowe pomagające w utrzymywaniu się na wodzie: nie jest to kamizelka ratunkowa. Pomocnicze urządzenia wypornościowe umożliwiają jedynie ograniczenie ryzyka utonięcia, ale nie gwarantują całkowitego bezpieczeństwa. Kamizelka stanowiąca pomocnicze urządzenie wypornościowe pomagające w utrzymywaniu się na wodzie jest przeznaczona do użycia przez osoby umiejące dobrze pływać i znajdujące się w pobliżu brzegu lub które dysponują pomocą w publicz-

Należy przećwiczyć korzystanie z produktu. Należy co najmniej raz w roku ćwiczyć korzystanie z produktu w wodzie, aby określić, czy wciąż zachowuje się swoje parametry robocze. Produkt nie jest ciężki, ale jego użytkownictwo we wzburzonej wodzie jest ograniczona, nie może on zapewnić użytkownikowi ochrony przez dłuższy czas. Jego wypór jest niewystarczający, aby zapewnić bezpieczeństwo osób, które nie umieją pływać. Użycie produktu wymaga aktywnego udziału użytkownika. Przed użyciem należy koniecznie wypróbować i przećwiczyć korzystanie z produktu oraz sprawdzić, czy wciąż zachowuje się swoje parametry robocze. Należy nauczyć dzieci korzystania z kamizelki. W przypadku dzieci w wieku ponad 6 lat, należy używać wyłącznie wyposażenia wspomagającego utrzymywanie się na wodzie o działaniu automatycznym. Nie wolno używać produktu jako poduszki. Kamizelka nie może być noszona razem z uprzężą zabezpieczającą lub jakimkolwiek innym rodzajem odzieży bądź wyposażenia. Skuteczność działania produktu może być ograniczona w przypadku noszenia szczelnej odzieży lub w innych okolicznościach. Patrz broszura.

Jeżeli produkt jest wykorzystywany w określonych powyżej normalnych warunkach użytkowania, zalecamy przeprowadzanie wymiany kamizelki na nową w terminie 5 lat od daty produkcji wpisanej wewnętrz kamizelki.

Instrukcje dotyczące konserwacji: Po użyciu wypłynąć czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia na wieszaku w miejscu suchym i dobrze przewietrzonym, zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, z dala od źródeł ciepła. W warunkach normalnego użytkowania, należy sprawdzać kamizelkę raz w roku, wpisując datę przeprowadzenia czynności konserwacyjnych w tabeli. Nie należy używać kamizelki, która została w jakikolwiek sposób uszkodzona, ale wymień ją na nową.

Nie suszyć w suszarce automatycznej. Nie czyścić na sucho. Nie prasować. Nie wybierać i nie farbować.

Instrukcje dotyczące zakładania i regulacji: Zalozyć kamizelkę w taki sposób, jak kurtkę (1), zapiąć sprzączki przednie i wyregulować je za pomocą pasków (2), a następnie zapiąć sprzączkę dolną i wyregulować ją, używając pasków (3). Należy systematycznie poprawiać regulację podczas uprawiania sportu.

HU. HASZNÁLATI UTASÍTÁS - Gondosan őrizze meg - Lebegést segítő mellény - Szint: 50.

FIGYELEM! A termék egy lebegést segítő mellény: nem minősül mentőmellénynek. A lebegetőeszközök csupán csökkentik, de nem szüntetik meg a vízbefallú kockázatát. A lebegést segítő mellény viselete jó úszók, folyóvizek vagy tengerek part menti vizein és segélynyújtó hely közelében tartózkodó személyek számára vizi sportoláshoz ajánlott.

Gyakorolja a felszerelés használatát. Évente legalább egyszer gyakorolja a vízben a felszerelés használatát, hogy felmerhesse, megfelelő felhajtójáratot rendelkezik-e a mellény. Ezek a fajta mellények kevésbé terjedénesek, azonban erős hullámzás esetén használatait korlátozzák, és nem tudják viselőjükkel hosszú ideig megvédeni. Felhajtójárajuk nem elegendő ahhoz, hogy ilyen személyeknek nyújtsanak védelmet, aikik nem képesek önmaguk mentésére. A mellények használatahoz a felhasználók aktív közreműködése szükséges. Használatbaétel elől elengedhetetlen a mellény működésének megismerése, ellenőrzése és gyakorlati alkalmazásának elsajtatása. A lebegést segítő mellény használataval tanítsa meg gyermekét a vízben lebegni. Hat évnél fiatalabb gyermekek esetében kizárálag automatikus működésű egynyi lebegést segítő eszköz használjon. Párnaként ne alkalmazza. A mellény biztonságba beülőkkel vagy a hozzájuk tartozó ruházattal vagy felszerelésekkel nem kompatibilis. Bizonyos vízálló ruházatok viselete vagy egyéb használati körülmények nemileg csökkenthetik a mellény teljesítményét. Lásd tájékoztató füzet.

A fentiekben leírt használati feltételeknek megfelelő alkalmazás esetén javasoljuk, hogy a terméken feltüntetett gyártási időtől számított 5 év elteltével cserélje le a mellényt.

Kezelési útmutató: A használatot követően tiszta vízzel öblítse le és hőforrásról távol, száraz, jól szellőző, napfénytől védett helyen vállfára akasztha hagyja megszárudni. Normál használat esetén évente egyszer vizsgálja felül a mellény állapotát és rögzítse a táblázatban a karbantartás időpontját. Soha ne használjon sérült mellényt. A sérült mellényt minden esetben cserélje le.

Ne száritsa szárítógépben. Vegyileg nem tisztítható. Vasalni tilos. Ne fehérítse vagy színtelenítse.

Felvételre és beállításra vonatkozó útmutató: Vegye fel a mellényt mintha egy kabátot venne fel (1), csatolja be az elől lévő csatokat és állítsa be a pántokat (2), csatolja be a belső csatot és állítsa be a pántokat (3). Sportolás közben többször is állítsa be újra a pántok szorosságát.

RO. MOD DE UTILIZARE - A se păstra ulterior - Vestă de flotabilitate - Gradul 50.

ATENȚIE! Acest produs este o vestă de flotabilitate: nu este o vestă de salvare. Vestele de flotabilitate reduc doar riscul de înec, nu garantează salvarea. Această vestă de flotabilitate este prevăzută pentru a fi utilizată în cazul activităților nautice, de către buni înnotători și de persoane din apropierea malului sau în mijlocul său. Nu este compatibilă cu un harnășament de siguranță sau un articol de îmbrăcăminte sau cu alte echipamente aferente. În cazul utilizării anumitor articole de îmbrăcăminte impermeabile sau în alte circumstanțe, este posibil ca performanțele produsului să fie diminuate. A se consulta broșura.

Vă recomandăm să înlocuiți vesta după 5 ani de la data fabricării înscrișă pe interiorul vestei, dacă o folosiți în condițiile de utilizare descrise mai sus. Recomandări de întreținere: Clătiți cu apă curată după utilizare și lăsați să se usuce pe un cuier într-un loc uscat și aerisit, ferit de lumina soarelui și la departare de sursele de căldură. La utilizarea obișnuită, inspectați vesta cel puțin o dată pe an și precizați datele acțiunilor de întreținere în tabel. Nu utilizați o vestă pe care atât deteriorată, înlocuiți-o.

A nu se usca în ucscător. A nu se curăță chimic (uscat). A nu se călcă. A nu se albi sau decoloră.

Instructiuni de montare și ajustare: Montați echipamentul ca pe o vestă (1), cuplați cataramele frontale și ajustați-le cu ajutorul curelelor (2), cuplați catarama dintre picioare și ajustați-o cu ajutorul curelelor (3). Reajustați periodic strângerea în cursul practicării sportului.

SK. NÁVOD NA POUŽITIE - Uschovajte - Plovacia vesta - Úroveň 50.

POZOR! Tento výrobok je plovacia: nejedná sa o záchrannú vestu. Nadnásacie pomôcky iba obmedzujú riziko utopenia, nezaručujú však záchrannu. Táto plovacia vesta je určená na použitie pri vodných športoch a je teda určená dobrým plavcom a osobám nachádzajúcim sa v blízkosti brehu alebo pobrežia alebo lám, ktorým môže byť rýchlo poskytnutá pomoc.

Použitie tohto vybavenia si nacvičte. Cvičte si použitie tohto vybavenia vo vode alespoň raz ročne, aby ste sa uistili, že vám je stále vhodnou pomôckou pre nadnásenie. Tento odvek nezaberá veľa miesta, jeho účinnosť je však obmedzená v nepokojných vodách a nemôže preto užívateľa dlho chrániť. Jeho schopnosť nadnásť nie je dosťažujúca, aby chránila osoby, ktoré nie sú schopné samy sa zachrániť. Vyžaduje aktívnu účasť užívateľa. Praktikovanie, kontrola výkonu a nácvik tohto systému pred použitím sú nevyhnutné. Deti musíte naučiť, ako v tejto pomôcke plávať. Deti maličke ako 6 rokov môžu používať len osobné vztlakové prostriedky s automatickým fungovaním. Nepoužívajte ako vankúš. Táto vesta nie je kompatibilná s bezpečnostným úvazom alebo iným podobným odvekom či vybavením. Je možné, že v prípade použitia niektorých vodotesných odievov alebo v iných situáciach, nemusí dojst k dosiahnutiu očakávaných výkonov. Pozri príručku.

Ako používate vestu podľa výšie opísaných podmienok použitia, odporúčame ju vymeniť do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je uvedený vo vnútri vesty.

Udržba: Po použítiu opláchnite čistou vodou a nechajte uschnúť ne vešáku na suchom a vetraneom mieste chránené pred slnkom a zdrojmi tepla. Pri normálnom použítiu vestu kontrolujte alespoň raz ročne a dátu kontroly zaznamenajte v tabuľke. Poškodenú vestu prestaňte používať, vymeňte ju.

Sušenie v sušičke zakázane. Chemické čistenie zakázane. Nežehliť. Nebeliť a neodfarbovať.

Ako obliekať a utáhovať: Obléčte si vestu ako bundu (1), zapnite predné pracky a utiahnite ich pomocou popruhov (2), zapnite pracku v rozkroku a utiahnite ju pomocou popruhov (3). počas športovej aktivity pravidelne dotáhujte utiahnutie.

CS. NÁVOD K POUŽITÍ - Uschovajte - Plovací vesta - Úroveň 50.

POZOR! Tento výrobek je plovací vesta: nejedná se o záchrannou vestu. Nadnásaci pomůcky pouze omezují riziko utonutí, nezaručují však záchrannu. Táto plovacia vesta je určená k použití pri vodních sportech a je tedy určená dobrým plavcům a osobám nacházejícím se v blízkosti břehu nebo pobřeží nebo těm, kterým může být rychle poskytnuta pomoc.

Použití tohto vybavení si nacvičte. Cvičte si použitie tohto vybavenia ve vodě alespoň jednou ročně, abyste se ujistili, že vám je stále vhodnou pomôckou pre nadnásenie. Tento odvek nezaberá mnoho miesta, jeho účinnosť je však omezena v neklidných vodách a nemôže proto užívateľa dlho chrániť. Jeho schopnosť nadnásť nie je dosťažujúca, aby chránila osoby, ktoré nejsou schopny samy sa zachrániť. Vyžaduje aktívnu účasť užívateľa. Praktikovanie, kontrola výkonu a nácvik tohto systému pred použitím sú nevyhnutné. Děti musíte naučit, jak v této pomôcke plavat. Děti malíčky 6 let mohou používat pouze osobní vztlakové prostředky s automatickým fungováním. Nepoužívajte jako polštář. Tato vesta není kompatibilní s bezpečnostním úvazem nebo jiným podobným odvekem či vybavením. Je možné, že v případě použití některých vodotesných oděvů nebo v jiných situacích, nemusí dojít k dosažení očekávaných výkonů. Viz příručku.

Používáte-li vestu podle výše popsaných podmínek použití, doporučujeme ji vyměnit do 5 let od data výroby, které je uvedeno uvnitř vesty.

Udržba: Po použítiu opláchnete čistou vodou a nechte uschnout ne vešáku na suchém a vetraneém mieste chránené pred slncom a zdroji tepla. Pri normálnom použítiu vestu kontrolujte alespoň jednou ročně a data kontroly zaznamenejte v tabuľce. Poškozenou vestu prestaňte používať, vymeňte ji.

Sušenie v sušičke zakázáno. Chemické čištění zakázáno. Nežehlit. Nebeliť a neodbarovat.

Jak oblékat a utahovat: Oblékňte si vestu jako bundu (1), zapněte přední přezky a utáhněte je pomocí popruhů (2), zapněte přezku v rozkroku a utáhněte ji pomocí popruhů (3). Během sportovní aktivity pravidelně dotahujte utažení.

SV. BRUKSANVISNING - Sparas - Flytväst - Klass 50.

OBSERVERA! Denna produkt är en flytväst: det är inte en räddningsväst. Flyjhälpmmedel minskar endast risken för drunkning och garanterar inte räddning. Flytvästen är avsedd att bäras vid sjöaktiviteter av vana simmare och av personer som befinner sig i närlheten av flod eller kust, eller som har hjälp och undsättning i närlheten.

Tråna på att använda utrustningen. Tråna dig på att använda utrustningen i vattnet minst en gång per år för att avgöra om den fortfarande är tillräcklig som flyjhälpmmedel. Plagget är inte skyrmande, men användbarheten minskar vid hård sjögång och det kan inte skydda användaren under längre tid. Flytförstånd är otillräcklig för att skydda personer som inte kan rädda sig själva. Användares aktivta medverkan krävs. Det krävs övning, kontroll av effektiviteten och träning i att använda produkten innan den används. Lär barnet att flyta med denna flytväst. Barn under 6 år ska endast använda automatiska flytvästar. Använd inte som dyna. Denna väst passar inte till sammans med säkerhetssessie, andra kläder eller annan utrustning. Effektiviteten kan minska när vissa typer av vattentäta kläder bärts, eller under andra omständigheter. Se broschyren.

Vi rekommenderar att du byter ut västen inom 5 år efter det tillverkningsdatum som finns angivet på insidan av västen om du använder den under de förhållanden som finns beskrivna ovan.

Skötselråd: Skölj med rent vatten efter användning och låt torka på en galge på en torr och ventilerad plats, skyddad från solen och inte i närlheten av någon värmekälla. Vid normal användning ska västen kontrolleras minst en gång per år. Datumet ska anges i tabellen. Använd inte en skadad väst, den ska bytas ut.

Ej torktumling. Ej kemtvätt. Ej strykning. Ej blekning.

Instruktioner för att sätta på sig och justera: Sätt på dig västen som en vanlig väst (1), sätt ihop spännetna på framsidan och ställ in dem med remmarna (2), sätt ihop grenspännet och ställ in det med remmarna (3). Justera åtdragningen regelbundet under sportaktiviteten.

BG. НАЧИН НА УПОТРЕБА – Запазете за бъдещи справки – Пловна жилетка - Ниво 50.

ВНИМАНИЕ! Този продукт е пловна жилетка: той не е спасителна жилетка. Пловните жилетки намаляват единствено риска от удавяне, но не гарантират спасяване. Тази пловна жилетка е предназначена да се носи при водни спорти от добри плувци и от лица, намиращи се в близост до брега, или разполагащи с помощ или спасител наблизо.

Научете се как да използвате тази екипировка. Използвайте тази екипировка във вода най-малко веднъж годишно, за да прецените дали още предлага подходящ начин за плуване. Тези дрехи са леко обемисти, но тяхната полезност е намалена в буйни води и те не могат да предпазват ползвателя дълго време. Тяхната плуваемост е недостатъчна, за да предпази хора, които не са в състояние сами да се спасят. Те изискват активното участие на ползвателя. Преди употреба е необходимо да свикнете, проверете характеристиките и да се научите да използвате тази система. Научете детето да плува с този помощен материал. За децата под 6 години, използвайте само

автоматична екипировка за плаваене. Не използвайте като възглавница. Тази жилетка не е съвместима с обезопасяващ колан или с друго подобно оборудване или дреха. Жилетката не може да бъде напълно ефективна при употреба на непромокаеми дрехи или други обстоятелства. Вик броуърата.

Препоръчваме ви да смените жилетка в рамките на 5 години от датата на производство, посочена от вътрешната страна на жилетката, ако я използвате при условията, описаны по-горе.

Съвети за поддръжка: Изплакнете с чиста вода след употреба и оставете да изсъхне на закачалка на сухо, и проветрило място, далеч от слънчева светлина и от източници на топлина. При нормална употреба, проверявайте жилетката поне веднъж годишно и вписвайте датите на поддръжка в таблицата. Не използвайте жилетката, ако е повредена, сменете я.

Не сушете в сушилна машина. Не подлагайте на химическо чистене. Не гладете. Не избелвате или обезцветявайте.

Инструкция за обличане и регулиране: Облечете жилетката както обличате яке (1), закопчайте предните катарами и ги регулирайте от коланите (2), закопчайте катарата между краката и регулирайте от коланите (3). Докато спортувате, редовно регулирайте степента на затягане.

HR. NAČIN UPORABE – sačuvajte za kasniju uporabu – Prsluk za pomoć pri plutanju - Razina 50.

OPREZ! Ovaj proizvod je prsluk koji pomaže pri plutanju: to nije prsluk za spašavanje. Pomagala pri plutanju samo smanjuju rizik od utapanja ali na jamče spašavanje. Ovaj prsluk za pomoć pri plutanju namijenjen je za nošenje tijekom sportova na vodi, za iskusne plivač i osobe koje se nalaze u blizini plovila ili obale ili kojima je oprema na spašavanje nadohvat ruke.

Ispitivanje uporabe ovog pomagala. Uporabu ovog pomagala ispitajte u vodi najmanje jednom godišnje, kako biste provjerili osigurava li uvijek odgovarajuće sigurnosti pri plutanju. Ovaj određeni predmet je malo nezgrapnati ali njegova pomoć je ograničena samo na uburkanu vodu i kao zaštita ne može se dugo koristiti. Plutanje koje osigurava nedovoljno je za zaštitu osoba koje se ne mogu same spasiti. Zahtjeva aktivno sudjelovanje osobe koja ga nosi. Vježbanje, provjera performansi i ispitivanje sustava prije uporabe su obvezni. Djeci podučite kako plutati s ovim pomagalom za plutanje. Za djecu mladu od 6 godina koristite isključivo opremu za spašavanje koja funkcioniра automatski. Prsluk nemojte koristiti kao jastuk. Ovaj prsluk nije kompatibilan sa zaštitnim kompletima niti drugom odjećom ili opremom namijenjenom spašavanju. Performanse prsluka mogu biti djelomično narušene ako se koristi s određenom vodootpornom odjećom ili u nekim drugim uvjetima. Vidi brošuru.

Preporučujemo vam da svoj prsluk zamijenite nakon 5 godina od datuma proizvodnje navedenog s unutarnje strane prsluka, ako ga koristite u skladu s ovdje navedenim.

Savjeti za održavanje: Nakon korištenja isperite u čistoj vodi i ostavite da se osuši na vježalici, na suhom i dobro prozračenom mjestu, zaštićen od sunca i udaljen od izvora topline. Tijekom uobičajene uporabe, ispitajte prsluk najmanje jednom godišnje i datum ispitivanja zabilježite u tabelu. Ostećeni prsluk nemojte koristiti. Zamijenite ga.

Ne sušiti u sušilici. Ne kemijski čistiti. Ne glaćati. Ne izbjeljivati.

Uputa za oblačenje i podešavanje: Prsluk obucite kao da oblačite jaknu (1), zakopčajte prednje kopče i podesite ih pomoću traka (2), zakopčajte koču pojasa i podesite pomoću traka (3). Tijekom vježbanja redovito podešavajte zategnutost prsluka.

SL. NAVODOILO ZA UPORABO – Shranite – Plavalni jopič – stopnja 50.

POZOR! Ta izdelek je plavalni pripomoček: to ni rešilni jopič. Plavalni pripomočki samo zmanjšajo nevarnost utopitve, je ne preprečijo. Plavalni jopič je oblikovan in izdelan za nošenje med navtičnimi dejavnostmi, za dobre plavalce, ko so v bližini nabrežja ali obale ali ko je v bližini pomoč ali reševalna služba.

Naučite se pravilno uporabljati opremo. To opremo preizkusite v vodi vsaj enkrat na leto, da se prepričate, da je še ustrezno plovna. Ta oblačila niso težka, vendar se njihova učinkovitost zmanjša v nemirnih vodah in ne zaščitijo uporabnika za dalj čas. Plovnost te opreme ne zagotovi zaščite oseb, ki se niso zmožne rešiti same. Uporabnik mora aktivno sodelovati. Pred uporabo je treba vaditi, preizkusiti opremo in se usposobiti za uporabo sistema. Otroka naučite plavati v tem plavalnem pripomočku. Za otroke, mlajše od 6 let, uporabite samo osebne plavajoče pripomočke, ki delujejo avtomatsko. Tega izdelka ne uporabljajte kot zglastivo blazino. Ta jopič ni združljiv z varovalnimi vrvami in drugimi oblačili ali varovalno opremo. Izdelek lahko stane slabše, če ga uporabljate skupaj z določenimi vodotesnimi oblačili ali v drugih okoliščinah. Glejte brošuro.

Priporočamo, da jopič zamenjajte 5 let po datumu izdelave, ki je označen v notranjosti izdelka, če ga uporabljate po zgornjih navodil za uporabo.

Navodilo za vzdrževanje: Po uporabi izdelek izperite s sladoč in čisto vodo ter ga pustite, da se posuši na obesališniku na suhem in zračenem mestu, ne na soncu in ne na topločnih virih. Pri normalni uporabi jopič preglejte najmanj enkrat na leto, datum vzdrževanja vpisite v preglednico. Poškodovanega jopiča ne uporabite, zamenjajte ga.

Ne sušiti v sušilnem stroju. Ne kemično čistiti. Ne likati. Ne beliti ali razbarvati.

Navodilo za oblačenje in prilagoditev: Oblecite jopič kot običajen jopič (1), zaprite sprednje sponke in prilagodite pasove (2), zaprite mednožno sponko in prilagodite pasove (3). Med športno dejavnostjo po potrebi redno prilagajte zategnjeno.

EL. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Να φυλάσσεται για μελλοντική χρήση - Σωσίβιο γιλέκο - Επίπεδο 50.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν είναι σωσίβιο γιλέκο: Δεν είναι σωσίβιο διάσωσης. Τα σωσίβια μειώνουν μόνο τον κίνδυνο πνιγμού, αλλά δεν εγγυούνται τη διάσωση. Αυτό το σωσίβιο γιλέκο προσφέρεται για χρήση σε θαλασσιες δραστηριότητες, από καλούς κολυμβητές και από άτομα που βρίσκονται κοντά στην ακτή, ή που έχουν κοντά τους κάποια βοήθεια.

Εξασκεψθείτε στη χρήση αυτού του εξοπλισμού. Εξασκεψθείτε στη χρήση αυτού του εξοπλισμού στο νερό τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, για να κρίνετε αν αποτελεί επαρκές σωστικό μέσο. Αυτά τα ενδύματα είναι λιγό ογκώδη, αλλά η λειτουργικότητά τους μετώνεται σε ταραγμένη νερά και δεν μπορούν να προσφέρουν προστασία για πολλή ώρα. Η πλευροπότα του παρέχουν δεν επαρκεί για την προστασία ατόμων που δεν μπορούν να διασωθούν τον εαυτό τους. Απαγόρευτη είναι η ενεργός συμμετοχή του χρήστη. Είναι απαραίτητο να εξασκεψθείτε, να ελέγχετε την απόδοσή του και να δοκιμάσετε αυτό το σύστημα πριν τη χρήση του. Διδάστε στα παιδιά να επιπλέουν με αυτό το βοηθήμα πλευστότητα. Για παιδιά κατώ των 6 ετών, να χρησιμοποιούνται μόνο απομάκι σωστικά μέσα με αυτόματη λειτουργία. Μην το χρησιμοποιείτε σαν μάξιλα. Αυτό το γιλέκο δεν είναι συμβατό με ζώνη ασφαλείας ή άλλο αντιστοίχιο ένδυμα ή εξοπλισμό. Οι επιδόσεις ενδέχεται να μην επιτυγχάνονται πλήρως σε περίπτωση χρήσης ορισμένων αδιάβροχων ενδυμάτων ή σε άλλες συνθήκες. Δείτε το φυλλάδιο.

Σας συστήνουμε να αντικαθιστάτε το σωσίβιό σας κάθε 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στο εσωτερικό του γιλέκου, εάν το χρησιμοποιείτε οπώς περιγράφεται παραπάνω.

Οδηγίες συντήρησης: Να το ξεπλένετε με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση, και να το αφήνετε να στεγνώνει σε κρεμάστρα, σε στεγνό, αεριζόμενο μέρος, μακριά από το ηλεκτρικό φως και από πηγές θερμότητας. Σε κανονικές συνθήκες χρήσης, να ελέγχετε το γιλέκο τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο και να συμπληρώνετε τις ημερομηνίες συντήρησης στον πίνακα. Μην χρησιμοποιείτε σωσίβιο που έχει υποστεί φθορές - αντικαθαστήστε το.

Δεν στεγνώνεται στο στεγνωτήριο. Δεν απαιτεί στεγνό καθάρισμα. Δεν σιδερώνεται. Δεν επιπρέπεται η χρήση χλωρίνης και λευκαντικών.

Οδηγίες χρήσης και ρύθμισης: Φορέστε το σωστό σαν γιλέκο (1), κλείστε τα μπροστινά κουμπώματα και ρυθμίστε το από τους ίμαντες (2), κλείστε το κούμπωμα ανάμεσα στα πόδια σας και ρυθμίστε το από τους ίμαντες (3). Ελέγχετε συχνά πόσο σφίχτο είναι κατά τη χρήση του.

TR. KULLANIM ŞEKLİ – Daha sonrası için saklanmalıdır – Batmamaya yardımcı yelek – Seviye 50.

DİKKAT! Bu ürün batmamaya yardımcı bir yelektir : **Bu bir can yeleği değildir. Suda batmama için yardımlar sadece boğulma riskini azaltır ancak kurtarma sağlanamaz.** Bu suda batmamaya yardımcı yelek, yüzme sporları esnasında, iyi yüzücüler, kıyı kenarına yakın bir yerde bulunan kişiler veya yakınında yardım alma imkani bulunan kişiler tarafından takılmaya yönelikdir.

Bu ekipmanı kullanmak için antrenman yapılmalıdır. Ebu ekipmanı uygun suya batmama imkani sağladığından emin olmak için senede en az bir kere sade deneyiniz. Bu giysiler fazla yer tutmaz, fakat dalgalı denizde yaralarızaaları azaltır ve kullanıcının uzun koruyamazlar. Bunların yüzbebilirliği kendi kendini kurtarabilecek durumda olsanız kişileri koruyamaz yeterli değildir. Kullanıcının etkin katılımları gereklidirler. Kullanımadan önce bu sistemin performanslarının kontrol edilmesi ve denenmesi gerekmektedir. Çocuğa bu yüzbebilirlik yardımcısını içinde suyun yüzeyinde kalmayı öğretin. 6 yaşından küçük çocukların, sadece otomatik çalışan bireysel yüzbebilirlik ekipmanlarını kullanın. Yastık gibi kullanılmamalıdır. Bu yelek bir güvenlik koruması, ya da ilgili başka bir giysi veya ekipmanla uyumlu değildir. Su geçirmez giysilerin kullanılması halinde veya başka koşullarda performansları tamamen ulaşışlamaması mümkün kılınır. Brösürue bakınız.

Eğer yeleği yukarıda belirtilen kullanım koşullarında kullanıyorsanız, yeleğinizin içerisinde belirtilmiş olan üretim tarihinin ardından 5 sene içerisinde değiştirmenizi öneriyoruz.

Bakım önerileri:Kullanım sonrasında duru su ile durulayın ve kuru ve havalandırılmış bir yerde, güneş ışınlarından ve ısı kaynaklarından uzak bir yerde askı üzerinde kurutun. Normal kullanımda, yeleği en az senede bir kere kontrol edin ve tablo üzerinde bakım tarihlerini belirtin. Hasar görmüş bir yeleği kullanmayın, değiştirin.

Makinede kurutmayın. Kuru temizleme yapmayın. Ütülemeyin. Ağırtıcı veya renk açıcı kullanmayın.

Giyme ve ayarlama talimatları:Yeleği bir ceket gibi giyin (1), yan tokaları takın ve kayışlar yardımıyla bunları ayarlayın (2), deri altı tokaları takın ve kayışlar yardımıyla bunları ayarlayın (3). Sportif faaliyet esnasında sıkılığını düzleni olarak yeniden ayarlayın.

RU. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. Сохранить после прочтения. Страховочный жилет. Уровень 50.

ВНИМАНИЕ! Это страховочный жилет: Это не спасательный жилет. Страховка всегда лишь уменьшает риск утопления, но не гарантирует спасения.Страховочный жилет предназначен для опытных пловцов, которые занимаются водными видами спорта, людей, которые находятся у берега реки или побережья, или для тех, кто находится поблизости и может прийти на помощь утопающему.

Потренируйтесь использовать это снаряжение. Тренируйтесь использовать это снаряжение в воде как минимум раз в год, чтобы определить, что оно все еще является надежным страховочным средством от утопления. Этот жилет не сковывает движения, однако его эффективность при использовании в бурных водах ниже, и он не может защитить пловца в течение длительного времени. Плавучесть этого жилета недостаточна для того, чтобы спасти людей, не умеющих плавать. Необходимо уметь плавать. Практическое ознакомление, проверка работоспособности и тренировка перед использованием жилета обязательны. Научите ребенка плавать с помощью этого страховочного жилета. Для детей младше 6 лет используйте только автоматическое индивидуальное страховочное снаряжение. Не используйте в качестве подушки. Данный жилет не совместим с защитными ремнями или другим страховочным оборудованием. Рабочие характеристики жилета могут быть ниже указанных в случае использования некоторых водонепроницаемых костюмов или при других обстоятельствах. См. брошюру.

Мы вас рекомендуем заменить жилет спустя 5 лет после даты изготовления, указанной на внутренней стороне жилета, если вы его используете согласно условиям, указанным ниже.

Советы по уходу:Прополощите жилет в чистой воде после использования и дайте ему высокнуть на вешалке в сухом, проветриваемом, прохладном месте в тени. При нормальном использовании проверяйте состояние жилета минимум один раз в год и уточняйте в таблице дату изготовления. Не используйте поврежденный жилет, замените его.

Не сушите в стиральной машине. Не сдавайте в химчистку. Не гладьте. Не отбеливайте и не перекрашивайте.

Инструкция по надеванию и регулировке:Наденьте жилет как куртку (1), закрепите передние пряжки и отрегулируйте их, потянув за лямки (2), закрепите нижнюю пряжку и отрегулируйте ее, потянув за лямки (3). Регулярно поправляйте фиксирующие стяжки во время занятия спортом.

VI. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG - Báo quản sử dụng lần sau - Áo phao - Tiêu Chuẩn 50.

CHÚ Ý! Đã chỉ là áo phao: Không phải phao cứu hộ. Áo phao chỉ giảm rủi ro bị chìm chứ không đảm bảo khả năng cứu hộ.Áo phao được thiết kế sao cho khi mặc vẫn cử động thoải mái, chỉ phù hợp với những người có khả năng bơi lội tốt, những người sống ở gần vùng sông nước, có thể hỗ trợ cứu hộ ở cự ly gần.

Sử dụng áo phao thực tế. Nên sử dụng áo phao thực tế tối thiểu một lần mỗi năm để xem có đảm bảo đồ nối phù hợp hay không. Những chiếc áo này không công kênh, nhưng tính hữu dụng của chúng bị giảm trong những vùng nước đông và chúng không thể bảo vệ người sử dụng được lâu. Sức nỗi của chúng không đủ để bảo vệ những người không có khả năng tự cứu mình. Chúng đòi hỏi sự tham gia tích cực của người sử dụng. Nên thực hành sử dụng thường áo phao trước khi phát sinh nhu cầu phải dùng. Day cho trẻ em cách nói trong thiết bị trợ nối này. Trẻ dưới 6 tuổi chỉ nên sử dụng EIF tự động. Không dùng áo phao lâm đệm. Áo này không tương thích với bộ dây dài bảo hiểm hoặc trang phục hoặc thiết bị khác liên quan. Tính năng của áo không hiệu quả nếu sử dụng thêm các loại vải chống thâm hoặc trong các điều kiện sử dụng khác. Xem tài liệu hướng dẫn.

Chỉ nên sử dụng áo phao trong vòng 5 năm kể từ ngày sản xuất ghi trên áo nếu áo được sử dụng trong các điều kiện ghi trên đây.

Cách bảo quản:Rửa bằng nước sạch sau khi sử dụng, treo khô trên mắc ở nơi khô ráo, thoáng khí, tránh ánh nắng mặt trời và nơi có nguồn nhiệt cao. Ở điều kiện sử dụng bình thường, cần phải kiểm tra áo tối thiểu một lần mỗi năm và ghi rõ ngày bảo trì theo lịch. Không dùng áo đã hỏng, phải thay thế ngay.

Không làm khô áo bằng chế độ quay ở máy giặt. Không giặt khô. Không là. Không tẩy trắng hoặc nhuộm màu.

Hướng dẫn mặc và điều chỉnh:Mặc áo như bình thường (1), bấm khóa nhựa phía trước và điều chỉnh quai deo (2), tiếp tục điều chỉnh các quai deo khác (3). Hãy điều chỉnh lại độ siết thường xuyên trong lúc tập luyện thể thao.

ID. PETUNJUK PENGGUNAAN – Simpan untuk penggunaan di kemudian hari - Rompi bantu apung - Level 50.

PERHATIAN ! Produk ini adalah rompi bantu apung: bukan merupakan jaket pelampung. Alat bantu apung hanya mengurangi risiko tenggelam namun tidak menjamin keselamatan penggunanya.Rompi bantu apung ini dirancang khusus untuk dipakai pada aktivitas dalam air oleh orang yang mampu berenang dengan baik dan orang yang berada di tepian atau pesisir perairan, atau sebagai bantuan penyelamatan di air.

Berlatihlah untuk menggunakan peralatan ini. Gunakan alat ini di air minimal satu kali setahun untuk mengetahui apakah alat masih memiliki gaya apung yang mencukupi. Jaket pelampung ini tidak tebal, sehingga kegunaannya tidak maksimal jika dikenakan dalam gelombang air yang besar dan tidak dapat melindungi dalam jangka waktu yang lama. Daya apungnya tidak memadai untuk melindungi orang yang tidak mampu melakukan penyelamatan diri. Jaket pelampung ini memerlukan partisipasi aktif pengguna. Sangat diperlukan untuk berlatih, memastikan performa alat serta memahami sistem alat ini sebelum penggunaan. Ajari anak Anda mengapung menggunakan alat apung ini. Untuk anak-anak di bawah 6 tahun, hanya gunakan alat pelampung pribadi otomatis. Jangan pernah gunakan alat ini sebagai bantal. Rompi ini tidak sesuai dengan harness keselamatan atau pakaian lainnya atau peralatan yang bersangkutan. Performa rompi tidak akan maksimal jika menggunakan baju antiair tertentu atau dalam kondisi lain. Baca petunjuk pada brosur.

Disarankan untuk mengganti rompi setelah 5 tahun dimulai dari tanggal pembuatan yang tertera di bagian luar rompi, jika rompi ini digunakan sesuai dengan syarat penggunaan di atas.

Surat pemeliharaan: Setelah digunakan, bilas rompi dengan air bersih dan gunakan pengantong pakaian lalu biarkan mengering di tempat terbuka, terhindar dari sinar matahari dan sumber panas. Dalam penggunaan normal, periksa rompi minimal satu kali dalam setahun dan catat tanggal pemeliharaan dalam tabel. Jangan gunakan jaket pelampung jika rusak, gantilah.

Jangan gunakan mesin pengering. Jangan dicuci kering. Jangan disetrika. Jangan gunakan pemutih.

Petunjuk pemasangan dan pengencangan rompi: Kenakan rompi seperti mengenakan jaket (1), pasang pengencang bagian depan dan sesuaikan sabuk (2), pasang pengencang bagian selangkangan dan sesuaikan sabuk (3). Kencangkan ulang jaket secara berkala selama pemakaian dalam aktivitas olahraga.

ZH. 使用说明 - 妥善 保存 , 以供日后参考 - 助浮背心 - 浮力级别50。

注意！ 本品为助浮背心：而非救生衣。助浮作用只能减少溺水危险，但不能确保救生。此助浮背心适用于：水上运动，要求穿戴者有较好的游泳技能，且在河岸或岸边附近，或者能获得附近帮助或援助。

要练习使用本设备。每年至少一次在水中练习使用本设备，以确定设备总能提供充足的浮力。这类衣物并不臃肿，但在水流湍急的水域，其保护性能会降低，且无法长时间保护使用者。其浮力水平不足以救助那些无法自救的人。此浮力背心要求使用者的积极参与。在使用该系统前，有必要进行实践、检查设备性能和练习使用。请教会儿童在此浮力辅助设备中漂浮。对于6岁以下儿童，请仅仅使用自动操作的个人浮力设备。切勿将其作为靠垫使用。此背心不与安全带、其他衣服或相关设备兼容。在某些情况下，保护性能可能无法完全实现，例如使用某些防水服时，或在其他情况下。请参阅手册。

如果按照以上描述条件使用本设备，我们建议您自生产日期起每5年更换一次助浮背心。

保养建议：每次使用后，用清水冲洗干净，并用衣架置于干燥、通风的地方晾干，避免阳光直射，远离热源。在正常使用的情况下，请对助浮背心每年检查至少一次，并在表格中明确标注维护日期。请勿使用损坏的背心，并替换损坏背心。

不可用烘干机烘干。不可干洗。不可熨烫。不可漂白或脱色。

穿戴和调节说明：像穿外套一般穿上背心(1)，扣好前面的别扣，并借助系带调节(2)，扣好裆带别扣，并借助系带调节(3)。在运动过程中，时不时地调节松紧度。

JA. 使用案内 - 使用後の保管 - 浮力援助 - レベル50。

注意！ この製品は浮力援助用です：ライフジャケットではありません。浮力援助製品は溺れのリスクを軽減するだけであり、救助を保証するものではありません。この浮力援助製品は、泳ぐことが得意である人が海上活動中に、また、川辺や海岸近くで活動する人が、周辺に救援・救助隊がいることを前提に使用するためのものです。

本製品の使用にあらかじめ慣れておいてください。常に適切な浮力援助を提供することを確認するために、少なくとも1年に1回は本製品を着用して水の中に入って試してください。このジャケットはがさばることはできませんが、荒れた水面では有効性効果が減少し、使用者を長時間に渡つて使用者を保護することができません。この製品の浮遊力は、自分で泳ぐことがで助かることができるない人物を保護するには不十分です。使用者自身が積極的に泳ぐ必要があります。使用の前に本製品の練習、性能確認、訓練が必要です。子どもにもこのライフジャケットの使用方法を教えます。6歳以下の子どもについては、自動的に機能する一人用ライフジャケットのみを使用してください。クッションとして使用しないでください。このジャケットは、安全ハーネスやその他の関連する衣服や装備とは互換性がありません。防水服の使用、またはある一定の状況によっては、その性能が十分に発揮されないことがあります。説明書をご覧ください。

上記の使用条件で使用する場合、ジャケットの中に記されている製造日から5年以内にジャケットを交換することをお勧めします。

メンテナンスの案内：使用後にはきれいな水ですすぎ、乾燥していくて換気の良い場所で、熱源と太陽光から離してコードハンガーにかけて乾燥してください。通常の使用では、ジャケットを少なくとも年に1回点検し、表にお手入れの日付を記入してください。破損している可能性のあるジャケットは使用せず、交換してください。

乾燥機による乾燥は控えてください。ドライクリーニングしないでください。アイロンは掛けないでください。漂白剤の使用や染色を禁じます。

スレッディングとフィッティングの指示：ジャケット(1)のように本製品をねじ込み、フロントパックルをスナップしてストラップ(2)で調整し、股の間のパックルをスナップしてストラップ(3)で調整します。使用中に定期的に締め直してください。

ZT. 使用说明 - 妥善 保存 , 以供日后参考 - 助浮背心 - 浮力级别50。

注意！ 本品为助浮背心：而非救生衣。助浮作用只能减少溺水危险，但不能确保救生。此助浮背心适用于：水上运动，要求穿戴者有较好的游泳技能，且在河岸或岸邊附近，或者能獲得附近幫助或援助。

要练习使用本设备。每年至少一次在水中练习使用本设备，以确定设备总能提供充足的浮力。这类衣物并不臃肿，但在水流湍急的水域，其保护性能会降低，且无法长时间保护使用者。其浮力水平不足以救助那些无法自救的人。此浮力背心要求使用者的积极参与。在使用该系统前，有必要进行实践、检查设备性能和练习使用。请教会儿童在此浮力辅助设备中漂浮。对于6岁以下儿童，请仅仅使用自动操作的个人浮力设备。切勿将其作为靠垫使用。此背心不与安全带、其他衣服或相关设备兼容。在某些情况下，保护性能可能无法完全实现，例如使用某些防水服时，或在其他情况下。请参阅手册。

如果按照以上描述条件使用本设备，我们建议您自生产日期起每5年更换一次助浮背心。

保养建議：每次使用后，用清水冲洗乾淨，并用衣架置於乾燥、通風的地方晾乾，避免陽光直射，遠離熱源。在正常使用的情況下，請對助浮背心每年檢查至少一次，並在表格中明確標註維護日期。請勿使用損壞的背心，並替換損壞背心。

不可用烘乾機烘乾。不可干洗。不可熨燙。不可漂白或脫色。

穿戴和調節說明：像穿外套一般穿上背心(1)，扣好前面的別扣，並藉助繫帶調節(2)，扣好襠帶別扣，並藉助繫帶調節(3)。在運動過程中，時不時地調節鬆緊度。

TH. คู่มือการใช้ - ควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง - เสื้อช่วยพยุงตัว - ระดับ 50

โปรดระวัง! ผลิตภัณฑ์นี้เป็นเลือกช่วยพยุงตัว: นำไปใช้เลือกช่วยพยุงตัวเพียงช่วยคงความเสี่ยงต่อการเจ็บปวดเท่านั้น นำไปใช้รับประทานการช่วยชีวิตเลือกช่วยพยุงตัวนี้ออกตามนาฬิกาหัวรับส่วนไปเมื่อทิ่มกิจกรรมทางกาย โดยเก็บไว้ในน้ำแข็งและผู้ที่อยู่ใกล้ตัวหรือซ้ายไป หรือมีลิขิตช่วยเหลือและอุปกรณ์ที่ถูกทิ่มไปโดยเด็ดขาด

ห้ามป่นแห้ง ห้ามซักแห้ง ห้ามรีด ห้ามใช้น้ำยาฟอกขาวหรือฟอกสี

ค่าແນ່ງໃນການສູນໄສແລກປ່ຽນຕະບຸມສຳເນົາເຈັດເກີດ (1) ເລີນທ້າເຢືນຢັດດ້ານໜາແລກປ່ຽນສາຍັດ (2) ເລີນທ້າເຢືນຢັດບີເກຣດ ໄດ້ວັກແຮກແລກປ່ຽນສາຍັດ (3) ໂປ່ງວັນຄວາມແໜ່ງກາຮັດຄຸນໃຫ້ອີດຢ່າງສ່ວນອະນຸມະໂຫຼານ

KO. 사용 설명서 - 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. - 부력 보조 조끼 - 부력 레벨 50

주의사항! 이 제품은 부력 보조 조끼입니다: 구명조끼가 아닙니다. 부력 보조 장비는 의사의 위험을 줄여줄 뿐 인명 구조를 보장하지 않습니다. 이 부력 보조 조끼는 수상 활동을 할 때 수영에 능숙한 사람 또는 강독이나 해안 근처에 있는 사람, 가까운 곳에 조력자, 구조원이 있는 사람에게 적용하는 제품입니다.

이 장비를 사용하기 전에 사용법을 연습하십시오. 일년에 적어도 한 번, 장비를 직접 물 속에서 사용해보면서 부력 기구로서 역할을 충실히 하는지 판단해 보십시오. 이 옷은 거주장 습지로 않은 대신 물살이 세거나 파도가 심한 곳에서는 효용이 떨어져 사용자를 오래 보호해 주지 못합니다. 스스로의 힘으로 위험에서 벗어나는 능력이 있는 사람들을 보호하기 위해서는 부력이 충분하지 않습니다. 사용자는 적극적인 협조가 필요한 제품입니다. 사용 방법은 스타일에 대한 연습, 성능 확인을 했을 뿐입니다. 아동에게 부력을 보장 짐작을 작용하고 물에 또는 벌집을 가르쳐서 6세 미만 아동에게는 자동차에 대한 기능하는 개인용 부력을 보장 짐작을 사용하십시오. 방수 박스나 푸른 용도로 사용하지 마십시오. 이 조끼는 안전용 하네스나 기타 관련 의류 및 장비와 호환되지 않습니다. 특정 종류의 방호복을 착용했거나 기타 여러 상황에서 조끼가 완벽하게 성능을 발휘하지 못할 수 있습니다. 반드시 조끼를 착용하십시오.

구명조끼를 위에 설명된 환경에서 사용할 경우, 구명조끼 안에 표시된 제조일로부터 5년이 지나면 조끼를 새 것으로 교체하는 것이 바람직합니다. **최금상 주의점**: 사용 후 깨끗한 물로 헹구고 뒤 옷걸이에 걸어 건조하고 통풍이 잘 되는 곳, 직사광선이 들지 않고 열원에서 멀리 떨어진 곳에서 말리십시오. 정상적 사용 시, 적어도 일년에 한 번 조끼를 검사한 뒤 관리일자를 표에 기록해두십시오. 손상 가능성 있는 조끼는 사용하지 말고 새 것으로 교체하십시오.

건조기에 넣어 말리지 마십시오. 드라이클리닝 하지 마십시오. 다림질하지 마십시오. 표백하거나 달색하지 마십시오.

착용 및 피팅 요령: 조끼를 자켓처럼 걸치고(1) 전면 버클을 끼운 뒤 스트랩을 이용해 조절을 한 다음(2) 가랑이 사이 버클을 끼우고 스트랩으로 조절하십시오(3). 스포츠 활동 중에 수시로 조입니다. 상태를 조절하십시오.

AR.

طريقة الاستخدام - يحتفظ بها للاستخدام اللاحقة - سترة المساعدة على الطفو - الطفو 50.

انتهاء ! المنتج عبارة عن سترة شاسعة على الطفو: أنه ليس سترة نجاة مثلك الوسائل المساعدة على الطفو فقط من خطر الغرق ولكن لا تضمن أبداً النجاة، صممت هذه السترة المساعدة على الطفو لإرتدائها خارج فترة ممارسة السباحة، من قبل سباحين جديين ومن قبل إشخاص يتواجدون بالقرب من الجسر أو الشاطئ، أو الواحد رهن الإشارة بمكان قرب

يجب التدريب على استخدام هذا الجهاز. تدرب على الأقل مرة واحدة في العام على الأقل وذلك للتأكد من أنها ماراثل تمثل وسيلة مناسبة للطفل. هذه الملابس تساعد على الحفاظ على الجسم ثابلاً، ولكن لقن اندازها في الماء المتبللة وقد لا تستطيع حمامات المستخدم لفوت الطفولة. تدرب على الطفو على كافية الحماية للأطفال غير القارئين على الأقل مرتين في الأسبوع، وأن يتضمن التدريب على التعلم البدني والتنفس والمشاركة في الأنشطة المائية.

نوصي بالاستبدال سنوي في الـ 5 سنوات التي تلي تاريخ التصنيع المكتوب بداخل ستريل، إذا كنت تستخدمها في ظروف الاستخدام الموصوفة أعلاه. ينصح الصياغة: اشطفها بالماء الصافي بعد الاستخدام ودهنها بتجف على منصة في مكان جاف ومعرض للتهوية بعيداً عن الشمس ومصادر الحرارة. في حالة الاستخدام العادي، افحص السترة مرة واحدة في السنة على الأقل مع مراعاة تحديد تاريخ الصيانة الموجودة في الجدول لا تستعمل سترة تالفة وقم باستبدالها.

لا تخففوا داخلاً بالرسالة لا تخففوا داخلاً بحافة لا تخففوا تحت المكملة لا تخففوا تنسجها أو تأهيلها

ارشادات الارتداء والاضييف: ارتد الصدرية كالسترة(1)، اضييف الحلقات الامامية وثبّتها بمساعدة الاحزمة(2)، اضييف الحلقة تحت الجزء المشتبّع واضييفها بمساعدة الاحزمة.(3) اعد ضييف المشد بالتنقّل خلاً من المامسة الياضنة

FA.

دستور العمل استفاده - آن را نگهداری کنید - جلیقه کمک یه شناوری - سطح 50.

توجه! این محصول جلیقه ای برای مک که شناور ماندن است: این مصروف یک جلیقه نجات نیست. تجهیزات مک ب شناوری خطر غرق شدگی را کاهش می دهد اما نجات قطعی فرد را تضمین نمی نماید. جلیقه برای استفاده هنگام غواصی آبی تو سمت شناگران ماهر و با افرادی که در نزدیک ساحل باشد و آب واقع شده اند و با که نجات مسیری دارند.

اموزش اسفاده از این تجهیزات برای اینکه مطمئن شود که شناوری این سلسه همچنان مناسب است، حداقل بکار در میان آن را در آن امتحان کند. این پوشش ها برگ و خوبست اما در اینجا خروجی از اسپری اینها کاسته نموده و اینچی در رای یک مد طولانی شناوری اینها برای حفاظت از افرادی که به یاری قادر نباشند، این اسپری را میتوان از این دلایل شکست. شناسنامه این اسپری ها این اتفاق را در اینجا مذکور نمیکند. همان‌طوری که این اسپری ها در اینجا مذکور نمی‌شوند، این اسپری ها ممکن است از این دلایل شکست.

**50 N**

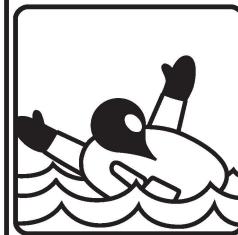
NFEN ISO 12402-5:
12/2006+A1:
07/2010

EN. Buoyancy aid/FR. Aide à la flottabilité/ES. Ayuda a la flotabilidad/DE.
Schwimmhilfe/IT. Aiuto al galleggiamento/NL. Zwemvest/PT. Ajuda à flutuabilidade/PL.
Štrokek asekuracyny/HU. Segít a víz felszinén lebegni/RO. Ajúta la flotabilitate/SK.
Pomáha nadnášať/CZ. Pomáhá nadnášet/SV. Flytjhjälp/BG. Помага за изливуване/HR.
Pomoč pri plutanju/SL. Plavalni pripomoček/EL. Водійська плаваюча допомога/TR. Su üzerinde
kalabilimeye yardımcı olur/RU. Средство, помогающее держаться на воде/VI. Hö tro
sức nỗi/ID. Bantuan untuk mengapung/ZH. 帮助起浮/JA. 浮力器具/ZT. 幫助上浮的背
心/TH. ឧបនានចងកម្មអគល់ឯក/KO. 부력 보조 장비/AR. سترة تساعد على الففو
جلیقه برای شناوری/KM. អាក្រកកដូចការអំណើញ / LT. Plūdrumo liemenė

**100 N**

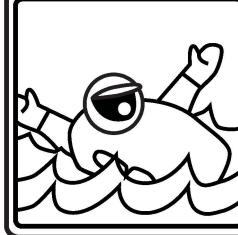
NFEN ISO 12402-4:
12/2006+A1:
07/2010

EN. Life jacket/FR. Gilet de sauvetage/ES. Chaleco salvavidas/DE. Rettungsweste/IT.
Giubbotto di salvataggio/NL. Reddingsvest/PT. Colete de salvamento/PL. Kamizelka
ratunkowa/HU. Mentőmellény/RO. Vestă de salvare/SK. Záchranná vesta/CZ. Záchranná
vesta/SV. Räddningsväst/BG. Спасителна жилетка/HR. Prsluk za spašavanje/SL. Rešilni
jopice/EL. Σωματικό διάσωσης/TR. Can yeleği/RU. Спасателный жилет/VI. Áo phao cùn
hô/ID. Jaket pelampung/ZH. 救生背心/JA. ライフ ジャケット/ZT. 救生背心/TH. សេវកែតុនរ
ភោ/KO. 부력 보조 장비/AR. سترة النجاة/FA. جلیقه بحات/KM. អាក្រកកដូចការអំណើញ / LT. Gelbējimosi
liemenė

**150 N**

NFEN ISO 12402-3:
12/2006+A1:
07/2010

EN. Life jacket/FR. Gilet de sauvetage/ES. Chaleco salvavidas/DE. Rettungsweste/IT.
Giubbotto di salvataggio/NL. Reddingsvest/PT. Colete de salvamento/PL. Kamizelka
ratunkowa/HU. Mentőmellény/RO. Vestă de salvare/SK. Záchranná vesta/CZ. Záchranná
vesta/SV. Räddningsväst/BG. Спасителна жилетка/HR. Prsluk za spašavanje/SL. Rešilni
jopice/EL. Σωματικό διάσωσης/TR. Can yeleği/RU. Спасателный жилет/VI. Áo phao cùn
hô/ID. Jaket pelampung/ZH. 救生背心/JA. ライフ ジャケット/ZT. 救生背心/TH. សេវកែតុនរ
ភោ/KO. 부력 보조 장비/AR. سترة النجاة/FA. جلیقه بحات/KM. អាក្រកកដូចការអំណើញ / LT. Gelbējimosi
liemenė

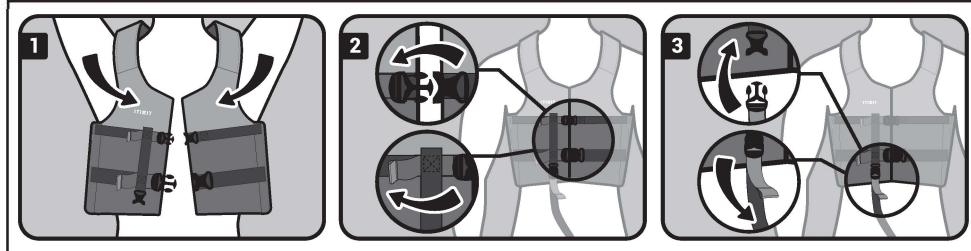
**275 N**

NFEN ISO 12402-2:
12/2006+A1:
07/2010

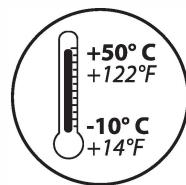


TF_50N+

I T I W I T



BA 50N+		25 - 40	40 - 60	60 - 80	> 80
		40	55	70	70





EN.

View the EU declaration of compliance on the website: ""supportdecathlon.com

- 1) Choose your language on the homepage
- 2) enter the article and/or model and/or XXX code in the search engine
- 3) open the product data sheet
- 4) the declaration can be found at the bottom of the product data sheet

FR.

Voir déclaration UE de conformité sur le site : ""supportdecathlon.com

- 1) Choisir votre langue sur la page d'accueil
- 2) renseigner le code article et/ou modèle et/ou XXX dans le moteur de recherche
- 3) ouvrir la fiche du produit
- 4) la déclaration est disponible en bas de la fiche du produit

ES.

Véase la declaración de conformidad UE en la página de Internet: supportdecathlon.com

- 1) Seleccionar el idioma en la página de inicio
- 2) Introducir el código del artículo o modelo o XXX en el motor de búsqueda
- 3) Abrir la ficha del producto
- 4) La declaración aparece en la parte inferior de la ficha del producto

DE.

Siehe EU-Konformitätserklärung auf der Website: „supportdecathlon.com“

- 1) Ihre Sprache auf der Startseite auswählen
- 2) Den Artikel- und/oder Modellcode und/oder XXX in die Suchmaschine eingeben
- 3) Die Produktbeschreibung öffnen
- 4) Die Erklärung ist unten auf dem Produktbeschreibung einzusehen

IT.

Vedere dichiarazione UE di conformità sul sito: ""supportdecathlon.com

- 1) Scegliere la propria lingua nella homepage
- 2) inserire il codice articolo e/o il modello e/o XXX nel motore di ricerca
- 3) aprire la scheda del prodotto
- 4) la dichiarazione si trova in fondo alla scheda del prodotto

NL.

Zie de EU-conformiteitsverklaring op de website: ""supportdecathlon.com

- 1) Kies uw taal op de homepage
- 2) voer de artikelcode in en/of het model en/of XXX in het zoekprogramma
- 3) open de productkaart
- 4) de verklaring is onderaan de productkaart te vinden

PT.

Ver a declaração de conformidade UE no site: ""supportdecathlon.com

- 1) Seleccionar o idioma na página inicial
- 2) Introduzir o código do artigo e/ou o modelo e/ou XXX no motor de procura
- 3) Abrir a ficha do produto
- 4) A declaração está disponível na área inferior da ficha do produto

PL.

Zobacz oświadczenie zgodności UE na stronie: ""supportdecathlon.com

- 1) Wybierz język na stronie głównej
- 2) Wpisz numer artykułu i/lub model i/lub XXX w polu wyszukiwania
- 3) Otwórz opis produktu
- 4) Oświadczenie znajduje się pod opisem produktu

HU.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon tekinthető meg: supportdecathlon.com

- 1) Válassza ki a kívánt nyelvet a kezdőlapon
- 2) Adja meg a keresett termékkódot/modellszámot vagy írjon be XXX-et
- 3) Nyissa meg a terméket
- 4) A nyilatkozat a termékleírás alján található

RO.

Consultați declarația de conformitate UE pe site-ul: ""supportdecathlon.com

- 1) Selectați limba de pe pagina de pornire
- 2) introduceți codul articolului și/sau modelul și/sau XXX în motorul de căutare
- 3) deschideți fișa produsului
- 4) declarația este disponibilă în partea de jos a fișei produsului

SK.

Pozri vyhlásenie o zhode EÚ na stránke: ""supportdecathlon.com

- 1) Na úvodnej stránke vyberte jazyk
- 2) do vyhľadávača zadajte kód tovaru a/alebo modelu a/alebo XXX
- 3) otvorte list tovaru
- 4) vyhlásenie o zhode nájdete pod listom tovaru

CS.

Viz prohlášení o shodě EU na stránce: ""supportdecathlon.com

- 1) Na úvodní stránce vyberte jazyk
- 2) do vyhledávače zadejte kód zboží a/nebo modelu a/nebo XXX
- 3) otevřete list výrobku
- 4) prohlášení o shodě naleznete pod listem výrobku

SV.

Se EU-försäkran om överensstämmelse på webbplatsen: ""supportdecathlon.com

- 1) Välj språk på startsidan
- 2) Fyll i artikelnummer och/eller modell och/eller XXX i sökmotorn
- 3) Öppna produktbladet
- 4) Försäkran finns tillgänglig längst ner på produktbladet

BG.

Вж. ЕС Декларацията за съответствие на интернет адрес: ""supportdecathlon.com

- 1) Изберете език от началната страница
- 2) в търсачката въведете кода на артикула и/или модела и/или XXX
- 3) отворете листа с информация за продукта
- 4) декларацията е налична в долната част на листа с информация за продукта

HR.

Vidjeti EU potvrdu o sukladnosti na stranici: ""supportdecathlon.com

- 1) Odaberite jezik na početnoj stranici
- 2) U tražilicu unesite šifru proizvoda i/ili model i/ili XXX
- 3) Otvorite list s podatcima o proizvodu
- 4) Potvrda je dostupna na dnu lista s podatcima o proizvodu

HR.

Vidjeti EU potvrdu o sukladnosti na stranici: ""supportdecathlon.com

- 1) Odaberite jezik na početnoj stranici
- 2) U tražilicu unesite šifru proizvoda i/ili model i/ili XXX
- 3) Otvorite list s podatcima o proizvodu
- 4) Potvrda je dostupna na dnu lista s podatcima o proizvodu

EL.

Δείτε τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ στον ιστότοπο: supportdecathlon.com

- 1) Επιλέξτε γλώσσα στην αρχική σελίδα
- 2) Πληκτρολογήστε τον κωδικό είδους ή και το μοντέλο ή και XXX στη μηχανή αναζήτησης
- 3) Ανοίξτε την καρτέλα του προϊόντος
- 4) Η δήλωση είναι διαθέσιμη στο κάτω μέρος της καρτέλας του προϊόντος

LT.

Žr. CE atitikties deklaraciją svetainėje: ""supportdecathlon.com

- 1) Pradžios puslapyje pasirinkite savo kalbą
- 2) Paleškos langelyje įveskite prekės kodą ir (arba) modelį, ir (arba) XXX
- 3) Atsidarykite gaminio lapa
- 4) Deklaraciją rasite lapo gale

DECATHLON

**EU DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

DECATHLON SA

4, Boulevard de Mons BP 299 F-59665 VILLENEUVE D'ASCQ

GILET AIDE À LA FLOTTABILITÉ
BA-50N+ (ORANGE AND TURQUOISE)
25-40 KG , 40-60 KG , 60-80 KG , >80 KG
Conception code : 126927
RJ Model code : 8501295 (orange) ~ 8501294 (turquoise)



is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC

est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**RÈGLEMENT (UE) 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 2016
relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil**

and is in conformity with the harmonised standards (please indicate the reference of the standard and the date):

et est conforme aux normes harmonisées suivantes (indiquer la référence de la norme et la date):

NF EN 12402-5+A1 (07/2010)

SIGNATURE

UNIVERSE DIRECTOR / DIRECTEUR DE L'UNIVERS

A handwritten signature in blue ink is placed over the title "UNIVERSE DIRECTOR / DIRECTEUR DE L'UNIVERS".